



Questo manuale contiene importanti informazioni relative alla sicurezza per l'installazione e il funzionamento dell'apparecchio. Attenersi scrupolosamente a queste informazioni per evitare di arrecare danni a persone e cose.



L'uso di questa apparecchiatura con materiale chimico radioattivo è severamente vietato!



MANUALE OPERATIVO PER GLI STRUMENTI "J DIGITAL RH"

Leggere con attenzione!



Versione ITALIANA

R1-11-03



Conformità alle norme CE

Gli strumenti digitali serie "J Digital" sono conformi alle seguenti normative europee:
EN60335-1 : 1995, EN55014, EN50081-1/2, EN50082-1/2, EN6055-2, EN60555,3

Direttiva CEE 73/23 c 93/68 (DBT Low voltage directive) e direttiva 89/336/CEE (EMC Electromagnetic Compatibility)



Informazioni generali per la sicurezza

Pericolo!

Durante un'emergenza di qualsiasi natura all'interno dell'ambiente dove è installato lo strumento è necessario togliere immediatamente corrente all'impianto e disconnettere lo strumento dalla presa di corrente!

Se si utilizzano materiali chimici particolarmente aggressivi è necessario seguire scrupolosamente le normative circa l'uso e l'immagazzinamento di queste sostanze!

Se si installa lo strumento fuori della Comunità Europea attenersi alle normative locali sulla sicurezza!

Il produttore dello strumento non può essere ritenuto responsabile per danni a persone o cose causate da cattiva installazione o uso errato !

Attenzione!

Installare lo strumento in modo che sia facilmente accessibile tutte le volte che sia richiesto un intervento di manutenzione! Non ostruire mai il luogo dove si trova lo strumento!

Lo strumento deve essere asservito ad un sistema di controllo esterno. In caso di mancanza di acqua, il dosaggio deve essere bloccato.

L'assistenza e la manutenzione dello strumento e di tutti i suoi accessori deve essere effettuate sempre da personale qualificato!

Svuotare e lavare sempre con attenzione i tubi che sono stati utilizzati con materiali chimici particolarmente aggressivi! Indossare i dispositivi di sicurezza più idonei per la procedura di manutenzione!

Indice

DESCRIZIONE GENERALE	4
PANNELLO STRUMENTO	4
COLLEGAMENTI MORSETTIERA DELLO STRUMENTO:	5
CONNESSIONE SONDA pH ALLO STRUMENTO:	5
PANORAMICA MENU	6
IMPOSTAZIONE SETPOINTS: 1)SETPN	6
Out mA	7
CALIBRAZIONE: 2)CALIB	8
DELAY: 3) Delay	8
RESERVED: 4) Reserv	8
IMPOSTAZIONE PASSWORD: 1) New Pw	9
IMPOSTAZIONE STANDBY: 2) Stand	9
GESTIONE MANUALE USCITE: 3) Serv.	10
MESSAGGI DI ERRORE VISUALIZZATI DALLO STRUMENTO.	10

Introduzione allo strumento

DESCRIZIONE GENERALE

Gli strumenti serie "J Digital" permettono la misura ed il controllo del Redox nei processi di controllo industriale. Forniscono la possibilità di regolare due punti d'intervento di tipo ON/OFF e un segnale in corrente per il collegamento di un registratore a punti o una pompa dosatrice. E' possibile impostare l'uscita in corrente su 0÷20 o 4÷20 mA. La lettura dei valori è visualizzata su un display LCD retroilluminato che consente una facile lettura, anche in ambienti molto luminosi. Lo strumento è alloggiato in un contenitore in materiale plastico previsto per il montaggio ad incasso 48x96.

PANNELLO STRUMENTO

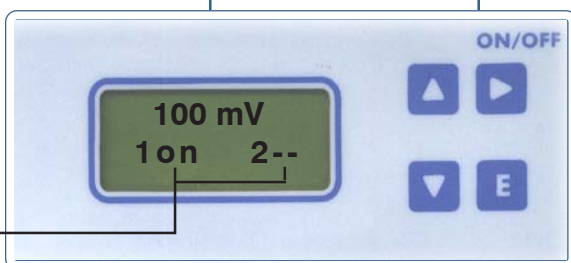
Display

Il display LCD grafico retroilluminato consente una lettura efficiente e un'alta risoluzione del valore letto; fornisce costantemente informazioni sulle condizioni operative del sistema.

Stato attività dei SetPoint. Esempio: "1 ON" indica che il setpoint 1 è attivo. "2--" indica che il setpoint 2 non è attivo.

Tastiera

La tastiera permette un rapido accesso al menu e semplifica le operazioni di programmazione e calibrazione.



tasto "SU"



tasto "GIU"



tasto "DESTRO" (ON/OFF - ESC)



tasto "ENTER"

Per un riepilogo delle informazioni di programmazione premere il tasto "SU" o "GIU" dalla schermata principale.

Per la selezione di una voce o per aumentare/diminuire un valore, utilizzare la tastiera (su, giù, destra, sinistra). Per tornare indietro dai vari menù premere "DESTRO".

Una volta evidenziata la funzione/voce (con i tasti SU / GIU), premere il tasto "ENTER" per confermare. Per tornare indietro con la selezione oppure annullare premere "DESTRO".

Per lo spegnimento dello strumento (con il display che visualizza "OFF") tenere premuto il tasto "DESTRO" per circa 4 secondi. Ripetere la procedura per il ritorno al normale funzionamento.

Per il reset dello strumento (ripristino impostazioni di default) togliere l'alimentazione, mantenere premuti i tasti "SU" ed "GIU", ridare alimentazione e rilasciare i tasti. Lo strumento visualizzerà "Checksum Error- Press any key". Premere un tasto per continuare.

COLLEGAMENTI MORSETTIERA DELLO STRUMENTO:



Connettore "BNC"
per sonda Redox

1 - 2: Ingresso alimentazione (230VAC).

3-4: Uscita (contatto privo di tensione) Setpoint 1.

5-6: Uscita (contatto privo di tensione) Setpoint 2.

7-8: n/a

9-10: n/a

11-12: Corrente d'uscita (0÷20mA o 4÷20mA) proporzionale al valore letto. 11(-) ; 12 (+).

13-14-15-16: Vedere paragrafo successivo.

CONFIGURAZIONE "SEPR".

Lo strumento normalmente è configurato per il funzionamento senza sensore di prossimità. Se necessario, il sensore di prossimità inibisce il funzionamento dello strumento qualora venga a mancare il flusso nell'impianto. Il display dello strumento visualizzerà "NO FLOW".

Collegare il "SEPR" ai morsetti 13(blu), 15(nero), 16(marrone). Infine collegare il morsetto 14 al morsetto 13.

Se non si dispone di un sensore "SEPR" è possibile avere la stessa funzionalità utilizzando un contatto libero. Il collegamento per questo tipo di connessione è: collegare il morsetto 14 al morsetto 13. Utilizzare il morsetto 15 e 16 come contatto libero.

Utilizzando un solo "SEPR" o contatto libero è possibile controllare due strumenti "J DIGITAL". Collegare dallo strumento principale (master) il morsetto 14 e 15 allo strumento secondario (slave). Quindi procedere alla normale connessione allo strumento principale (master) come sopra descritto.

Installazione

PANORAMICA MENU

Effettuate le necessarie connessioni, alimentare lo strumento. Il messaggio contenente la versione software dello strumento conferma l'avvenuta accensione. Il display visualizza lo stato di lettura della sonda e se i setpoints sono attivi. Per accedere ai vari menu di configurazione mantenere premuto il tasto "E" per circa 4 secondi.

Nota: Durante la fase di navigazione nei menu lo strumento si pone in condizione di "Stand-by". Non effettuando alcuna operazione per circa un minuto lo strumento uscirà automaticamente dal menu di configurazione per tornare al normale funzionamento.

Lo strumento richiede la password di accesso al menu di configurazione. Se è la prima volta che si entra in questo menù o non è stata cambiata la password premere "E". Lo strumento visualizzerà le varie voci del menu che possono essere selezionate tramite i tasti "SU" e "GIU".

Le voci del menu principale "MAIN" sono:

1)Setup: Questo menu si suddivide in **1)Setpn ; 2)Calib ; 3)Delay.**

2)Param: Questo menu si suddivide in **1)New Pw ; 2)Stand.**

3)Serv.: Modalità di servizio.

IMPOSTAZIONE SETPOINTS: 1)SETPN

Le uscite "Out 1" e "Out 2" sono pilotate da relè. Lo strumento può essere programmato per la modalità "On/Off" oppure "Proporzionale" sfruttando l'apertura temporizzata dei relè. La modalità proporzionale può essere selezionata in % nei valori compresi tra 10 e 100.

Selezionare "SETUP" dal menu "MAIN". Scegliere "SETPN" e premere "E". Questo menu consente di impostare i setpoints 1 e 2 e la corrente d'uscita. Il display dello strumento visualizza:

Setpoint

1) Out 1

Premendo i tasti "SU" o "GIU" il display visualizza consecutivamente:

Setpoint

1) Out 1

Setpoint

2) Out 2

Setpoint

3) Out mA

Selezionare il setpoint che si desidera impostare (Out 1 oppure Out 2) utilizzando i tasti "SU" e "GIU", premere "E" per confermare. La voce Out mA consente di impostare l'uscita in corrente su una coppia di valori Redox. Nell'esempio sottostante è stato selezionato il setpoint 1 (Out 1).

Lo strumento visualizza:

1a) -> OFF
650mV

Premendo due volte il tasto "DESTRA" il display visualizza:

1b) -> ON
600mV

Le voci "1a)" e "1b)" rappresentano le soglie di lavoro. Ogni soglia è composta da un valore mV e dallo stato che il relè d'uscita (on e off) deve assumere ogni volta che tale valore è attraversato. Con i valori impostati di default, il setpoint 1 piloterà una pompa che doserà cloro. La pompa sarà accesa per valori inferiori a 650mV. Si spegnerà superando i 650mV e si riaccenderà scendendo su valori di 600mV: **funzionamento ON/OFF**. La differenza tra i due valori mV (650 e 600) si chiama ISTERESI. Per evitare che il relè si accenda e si spenga ripetutamente, evitare di impostare valori d'isteresi inferiori a 10mV.

E' possibile impostare i setpoint per il **funzionamento PROPORZIONALE**. Il relè d'uscita è modulato (ON/OFF) a seconda dei valori mV impostati nelle voci 1a) e 1b). Es.: Per dosare cloro in modo proporzionale impostare il setpoint tra 650mV (0%) e 600mV (100%). In questo modo il relè sarà attivo per valori inferiori a 600mV mentre, per valori superiori a 650mV, sarà spento. Per valori intermedi si attiverà o meno sulla base della percentuale calcolata. Il calcolo è basato su un tempo di 100 secondi. Se i mV raggiungono il valore di 620 il relè sarà acceso per 60 secondi e spento per 40 secondi. Per impostare il funzionamento PROPORZIONALE sostituire a "ON" e "OFF" i valori percentuale.

Non è possibile inserire valori ibridi (es.: 100% e ON). In tal caso non sarà possibile confermare le impostazioni con il tasto "E".

In modalità proporzionale il display dello strumento non visualizza il valore % ma solo lo stato di funzionamento del relè.

E' possibile modificare lo stato del setpoint (on, off, %) ed il valore d'intervento, posizionando la freccia-cursore tramite il tasto "DESTRO" sulla voce da modificare e poi utilizzando i tasti "SU" e "GIU" per cambiare il valore. Una volta inserito il valore da impostare premere "E" per salvare. Ripetere la procedura per il setpoint 2 (OUT2).

Per uscire dalla programmazione dei setpoint premere il tasto "E". Il display visualizza "SetPoint Saved" e torna al menu precedente.

Out mA

Questa voce consente di programmare l'uscita in corrente per pilotare una pompa dosatrice o un registratore a carta. La programmazione può essere effettuata in modalità 0-20mA o 4-20mA nel campo di lavoro compreso tra 0mV e 1000mV. L'uscita in corrente e il campo di lavoro sono modificabili. Es.: è possibile impostare 20mA a 500mV e 4mA a 800mV. In questo caso collegando una pompa dosatrice essa funzionerà alla massima portata fino a 500mV e ridurrà la portata all'aumentare dei mV fino a fermarsi a 800mV. Utilizzando l'uscita per un registratore a carta si produrrà una curva espansa nel campo di lavoro impostato. Per variare le impostazioni utilizzare i tasti "SU" e "GIU". Per lo scorrimento tra le opzioni premere "DESTRO". Premere "E" per confermare.

SETUP

CALIBRAZIONE: 2)CALIB

Per effettuare la procedura di calibrazione è necessario avere una soluzione tampone a 650mV.

Selezionare la voce "CALIB". Lo strumento visualizza:

Ra 500mV
Ca 650mV

Se la soluzione tampone utilizzata è a 650mV premere "E" altrimenti inserire il valore della soluzione tampone in possesso tramite i tasti "SU" e "GIU" e premere "E".

Rimuovere il cappuccio di protezione dalla sonda , lavare ed asciugare senza strofinare. Connettere la sonda allo strumento tramite il BNC. Inserire la punta della sonda nella soluzione tampone a 650mV ed attendere che il valore di Ra (valore letto) si stabilizzi e quindi premere "E" per confermare l'avvenuta calibrazione.

ATTENZIONE: NON E' NECESSARIO CHE IL VALORE DI "R" SIA IDENTICO AL VALORE DI "C".

Se la procedura è stata effettuata correttamente lo strumento visualizzerà il messaggio di avvenuta calibrazione. In caso di visualizzazione di un messaggio di errore ripetere la procedura.

DELAY: 3) Delay

E' possibile inserire un ritardo di attivazione delle uscite al raggiungimento dei valori impostati per il setpoint. Selezionare "DELAY" dal menu "SETUP". Lo strumento visualizza:

OUT1
10 Sec.

Premere il tasto "DESTRO". Lo strumento visualizza:

OUT2
5 Sec.

E' possibile impostare il ritardo di attivazione delle uscite per i due setpoints tramite i tasti "SU" e "GIU". Il tempo impostabile varia da 0 (nessun ritardo) a 60 secondi. Premere "E" per confermare. Lo strumento confermerà il salvataggio delle impostazioni con il messaggio "DELAYS SAVED".

IMPOSTAZIONE PASSWORD: 1) New Pw

Per l'utilizzo dello strumento da parte del solo personale autorizzato è possibile impostare una password composta da 4 numeri. Selezionare la voce "1) New pW". Premere "E" per confermare. Il display visualizza:

NEW PW
-> 0 0 0 0

Tramite i tasti "SU" e "GIU'" modificare l'unità relativa al primo digit. Utilizzare il tasto "DESTRO" per il passaggio al digit successivo. Premere "E" per confermare. Lo strumento visualizzerà per circa due secondi la nuova password e poi tornerà al menu principale.

IMPOSTAZIONE STANDBY: 2) Stand

Per una corretta polarizzazione degli elettrodi è possibile inserire un ritardo temporizzato all'accensione dello strumento. Questo ritardo disabilita le uscite del setpoint. Selezionare "2)STAND" dal menu "Param". Lo strumento visualizza:

STANDBY
-> 02 Sec.

E' possibile impostare il ritardo tramite i tasti "SU" e "GIU'". Il tempo impostabile varia da 0 (nessun ritardo) a 60 secondi. Premere "E" per confermare. Lo strumento confermerà il salvataggio delle impostazioni visualizzando "Stand-by Saved" per due secondi.

GESTIONE MANUALE USCITE: 3) Serv.

Questo menu è riservato alla gestione manuale dei contatti relè esterni (SP1 / SP2).

Il display visualizza il 1 o 2 per indicare il Setpoint selezionato. Lo status delle uscite può essere impostato su "ON" o "OFF" utilizzando il tasto "SU" per il SP1 e "GIU" per il SP2. In questa modalità le uscite SP1 e SP2 sono temporaneamente impostate su "OFF". "ON" indica lo stato del contatto N.O chiuso e N.C. aperto. "OFF" indica lo stato del contatto N.O. aperto e N.C. chiuso.

MESSAGGI DI ERRORE VISUALIZZATI DALLO STRUMENTO.

Se lo strumento visualizza un messaggio di errore utilizzare la seguente tabella per la soluzione del problema.

<i>ERROR 1:</i>	<i>Errore nei valori dei campioni durante la calibrazione. Ripetere l'operazione con nuovi campioni.</i>
<i>ERROR 2:</i>	<i>Errore di lettura dei campioni durante la calibrazione. Ripetere l'operazione con nuovi campioni.</i>
<i>ERROR 3:</i>	<i>Non implementato.</i>
<i>ERROR 4:</i>	<i>Errore nel valore dell'offset calcolato. Ripetere la procedura di calibrazione verificando l'acqua dell'impianto.</i>



Tutti i materiali utilizzati per la costruzione dello strumento e per questo manuale possono essere riciclati e favorire così il mantenimento delle incalcolabili risorse ambientali del nostro Pianeta. Non disperdere materiali dannosi nell'ambiente! Informatevi presso l'autorità competente sui programmi di riciclaggio per la vostra zona d'appartenenza!